
AVATAR THE LAST AIRBENDER

CREATED BY
Albert Kim

EPISODE 1.02

"Warriors"

Aang, Katara and Sokka arrive at a small Island, home to elite warriors named after Avatar Kyoshi. The Fire Nation gets wind of the Avatar's whereabouts.

WRITTEN BY:
Joshua Hale Fialkov

DIRECTED BY:
Michael Goi

ORIGINAL BROADCAST:
February 22, 2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



AVATAR: THE LAST AIRBENDER is a Netflix Original Series

EPISODE CAST

Gordon Cormier	...	Aang
Kiawentiio	...	Katara
Ian Ousley	...	Sokka
Dallas Liu	...	Prince Zuko
Ken Leung	...	Commander Zhao
Paul Sun-Hyung Lee	...	Uncle Iroh
Daniel Dae Kim	...	Fire Lord Ozai
Tamlyn Tomita	...	Yukari
Yvonne Chapman	...	Kyoshi
Maria Zhang	...	Suki
Ruy Iskandar	...	Lieutenant Jee
Ryan Mah	...	Lt. Dang
Casey Camp-Horinek	...	Gran Gran
Lim Kay Siu	...	Gyatso
Owen Chau	...	Airbending Instructor
Lin Lin	...	Kyoshi Warrior
Kaili Mendoza	...	Chie
Daniel Chai	...	Vendor
Evan Liu	...	Narin

降世神通

1
00:00:08,416 --> 00:00:10,416
[embers crackling]

2
00:00:10,500 --> 00:00:12,916
[wind blowing]

3
00:00:13,000 --> 00:00:15,000
[water swooshing]

4
00:00:15,083 --> 00:00:17,083
[suspenseful music playing]

5
00:00:17,750 --> 00:00:19,750
[ship engine chugging]

6
00:00:27,250 --> 00:00:30,291
-[Zuko grunts]
-[objects clanging, shattering]

7
00:00:31,958 --> 00:00:34,000
[Zuko grunting]

8
00:00:34,791 --> 00:00:36,333
I'm sure it'll turn up.

9
00:00:36,416 --> 00:00:39,000
-You probably just misplaced it.
-[Zuko grunts]

10
00:00:39,083 --> 00:00:42,625
And keep in mind,
the notebook didn't find the Avatar.

11
00:00:42,708 --> 00:00:43,750
You did.

12

00:00:44,583 --> 00:00:47,500
Your notebook may have been useful
in collecting your thoughts,

13

00:00:47,583 --> 00:00:50,375
but your unceasing effort
is what led you to the Avatar.

14

00:00:50,458 --> 00:00:51,458
He ran!

15

00:00:52,666 --> 00:00:54,125
The ultimate warrior!

16

00:00:55,250 --> 00:00:58,000
-He's a coward!
-I don't know about that.

17

00:00:58,083 --> 00:00:59,666
But it's clear that this Avatar

18

00:00:59,750 --> 00:01:03,166
is not what you nor anyone else
would've expected.

19

00:01:04,750 --> 00:01:06,166
[exhales]

20

00:01:08,416 --> 00:01:11,458
We won't know until we find him.
And I will find him.

21

00:01:11,958 --> 00:01:14,333
I'm still the heir to the throne.
That's gotta mean something,

22

00:01:14,416 --> 00:01:16,250
even in this dustbin corner of the world.

23
00:01:16,333 --> 00:01:17,416
[Iroh] It does.

24
00:01:17,500 --> 00:01:18,416
And in this case,

25
00:01:18,500 --> 00:01:22,166
it is precisely because we are
in a more quiet part of the world

26
00:01:22,250 --> 00:01:24,000
that we have an advantage.

27
00:01:25,333 --> 00:01:28,625
How many places can there be
for an Avatar to hide?

28
00:01:29,833 --> 00:01:32,208
[suspenseful music swells]

29
00:01:32,291 --> 00:01:34,625
[Aang] Kyoshi Island is
only a few hours from here.

30
00:01:34,708 --> 00:01:38,333
According to this,
Avatar Kyoshi was the fiercest of warriors

31
00:01:38,416 --> 00:01:40,541
and a master of what they call
the Avatar State.

32
00:01:40,625 --> 00:01:43,541
Maybe something in her shrine

will help me control my power before--

33

00:01:43,625 --> 00:01:44,625
You kill someone?

34

00:01:45,458 --> 00:01:47,291
Before it happens again.

35

00:01:52,625 --> 00:01:54,291
-[Sokka] It's time to go home.
-What?

36

00:01:54,375 --> 00:01:56,791
We did our part.
We saved him from the Firebenders.

37

00:01:56,875 --> 00:01:58,833
Now it's time to go home. My duty...

38

00:02:00,500 --> 00:02:03,208
Our duty is to protect the village,
like Dad told us to.

39

00:02:03,291 --> 00:02:04,750
They can protect themselves.

40

00:02:04,833 --> 00:02:07,666
Besides, what good is saving Wolf Cove
if we don't save the world?

41

00:02:07,750 --> 00:02:10,833
Katara, do you hear what you're saying?
Save the world.

42

00:02:10,916 --> 00:02:12,583
-Us.
-Why not?

43

00:02:12,666 --> 00:02:15,541
If the world is gonna have any chance,
it's gonna need Aang.

44

00:02:16,208 --> 00:02:17,416
And you're right.

45

00:02:17,500 --> 00:02:20,000
We do have a duty,
and it's to protect the Avatar.

46

00:02:20,083 --> 00:02:22,291
Protect him? You wanna protect him?

47

00:02:22,375 --> 00:02:25,000
The guy who nearly
blew us off the top of this mountain.

48

00:02:25,083 --> 00:02:27,125
It's about more than just helping Aang.

49

00:02:27,208 --> 00:02:30,416
Ever since he came into our lives,
things have changed for me.

50

00:02:30,500 --> 00:02:33,416
Before I met him, I couldn't bend
enough water to fill a thimble.

51

00:02:33,500 --> 00:02:37,041
And now look what I can do!
And that's after a single day!

52

00:02:40,375 --> 00:02:41,541
Look around.

53

00:02:42,125 --> 00:02:43,541

Look where we are now.

54

00:02:44,125 --> 00:02:47,208

I don't know about you,
but I can't go back.

55

00:02:54,041 --> 00:02:55,708

[soft grunting]

56

00:02:55,791 --> 00:02:57,791

[suspenseful music playing]

57

00:03:05,958 --> 00:03:08,458

Katara, something's wrong with your bag.

58

00:03:13,666 --> 00:03:14,833

[screeches]

59

00:03:18,541 --> 00:03:19,500

[screeches]

60

00:03:21,291 --> 00:03:23,583

[Sokka] Hey! That's our food.

61

00:03:24,083 --> 00:03:25,458

[Katara] What is that?

62

00:03:25,541 --> 00:03:26,750

[Aang] A winged lemur!

63

00:03:28,708 --> 00:03:30,541

The sky used to be filled with them.

64

00:03:34,833 --> 00:03:36,041

[Katara] What's this?

65

00:03:37,875 --> 00:03:39,875
[mysterious music playing]

66

00:03:43,333 --> 00:03:45,000
[Gran Gran] My dear Katara.

67

00:03:45,666 --> 00:03:49,166
This scroll has been passed down
among the Waterbenders of our tribe

68

00:03:49,250 --> 00:03:50,791
for generations.

69

00:03:50,875 --> 00:03:55,958
It contains everything you need to know
to begin your bending education.

70

00:03:56,541 --> 00:04:00,083
You have no idea
how hard it's been to keep this from you.

71

00:04:00,625 --> 00:04:03,416
But with the Fire Nation
hunting for benders,

72

00:04:03,500 --> 00:04:06,416
it was just too dangerous for you to have.

73

00:04:07,458 --> 00:04:10,166
But now that you've gone out
into the world,

74

00:04:10,250 --> 00:04:12,791
you should take what belongs to you.

75

00:04:12,875 --> 00:04:14,791
You are a Waterbender.

76

00:04:15,291 --> 00:04:19,333
That is who you have always been
and always will be.

77

00:04:20,083 --> 00:04:21,750
Never forget that.

78

00:04:22,666 --> 00:04:26,208
See? This never would've happened
if we hadn't left home.

79

00:04:26,791 --> 00:04:29,666
Fine. We'll go to Kyoshi Island
and see how it goes.

80

00:04:31,666 --> 00:04:33,750
Aang, you ready to leave?

81

00:04:37,083 --> 00:04:38,916
There's something I have to do first.

82

00:04:39,416 --> 00:04:41,416
[sentimental music playing]

83

00:04:53,041 --> 00:04:55,375
My whole life, you were there for me...

84

00:04:57,375 --> 00:04:58,750
and I wasn't there for you.

85

00:05:00,750 --> 00:05:01,791
Goodbye, Gyatso.

86
00:05:03,166 --> 00:05:04,125
I'm sorry.

87
00:05:04,750 --> 00:05:05,666
[sighs]

88
00:05:18,625 --> 00:05:20,625
[dramatic music playing]

89
00:05:29,541 --> 00:05:31,541
[mysterious music playing]

90
00:05:40,125 --> 00:05:41,500
[Appa grunts]

91
00:05:45,583 --> 00:05:47,750
[growls softly]

92
00:05:50,625 --> 00:05:52,333
[grunts]

93
00:05:52,416 --> 00:05:54,041
[lemur squeaking]

94
00:05:56,458 --> 00:05:57,583
[coos]

95
00:05:57,666 --> 00:05:59,208
-You wanna join us, Momo?
-[Momo squeaks]

96
00:05:59,291 --> 00:06:00,625
Momo?

97
00:06:01,208 --> 00:06:03,791

Yeah. He looks like a Momo, doesn't he?

98

00:06:04,750 --> 00:06:07,791
-Just like how you look like a Sokka.
-[Katara] Can't argue with that.

99

00:06:10,375 --> 00:06:13,125
-I bet you taste like chicken.
-[screeches]

100

00:06:14,333 --> 00:06:16,333
[indistinct chatter]

101

00:06:21,208 --> 00:06:23,583
Zuko, you must try this. It's got...

102

00:06:24,250 --> 00:06:25,833
-What's it got?
-Quailpole egg.

103

00:06:26,416 --> 00:06:29,875
Quailpole egg. Very good for...

104

00:06:30,583 --> 00:06:31,791
Vitality?

105

00:06:31,875 --> 00:06:33,583
Vitality! [chuckles]

106

00:06:36,166 --> 00:06:38,291
What are we doing here, Uncle?

107

00:06:41,166 --> 00:06:45,458
[Iroh] This port houses the headquarters
of the regional Fire Nation commander.

108

00:06:46,166 --> 00:06:48,416
It is a hub of local information.

109
00:06:48,500 --> 00:06:51,166
If anything unusual
were to happen in the vicinity,

110
00:06:51,250 --> 00:06:52,791
it would be reported here.

111
00:06:52,875 --> 00:06:54,583
Have you lost your mind?

112
00:06:54,666 --> 00:06:57,916
You wanna ask a Fire Nation commander
if they've seen the Avatar?

113
00:06:58,000 --> 00:07:01,125
If word gets out, everyone in the world
will be looking for him.

114
00:07:01,208 --> 00:07:02,666
I could lose everything.

115
00:07:02,750 --> 00:07:04,583
Calm yourself, Prince Zuko.

116
00:07:04,666 --> 00:07:07,791
One thing you must learn
is how to get what you want

117
00:07:07,875 --> 00:07:10,458
without divulging your true intentions.

118
00:07:12,125 --> 00:07:15,541
You must use your tact, your empathy.

119
00:07:15,625 --> 00:07:21,250
But most importantly,
you need to have... sticky rice!

120
00:07:24,708 --> 00:07:26,791
Uncle, there's no time for this.

121
00:07:27,291 --> 00:07:29,291
[adventurous music playing]

122
00:07:35,666 --> 00:07:37,125
[Sokka] There she is.

123
00:07:37,208 --> 00:07:38,916
Giant, scary lady.

124
00:07:49,083 --> 00:07:50,125
Oh.

125
00:07:55,375 --> 00:07:56,375
Check this out.

126
00:07:58,083 --> 00:08:00,875
[Katara] Sokka,
should you just go in there?

127
00:08:02,750 --> 00:08:04,583
[suspenseful music playing]

128
00:08:05,583 --> 00:08:06,791
Aang!

129
00:08:06,875 --> 00:08:09,000
-[action music playing]
-[Aang grunts]

130
00:08:09,083 --> 00:08:09,916
[grunts]

131
00:08:10,583 --> 00:08:12,458
-[Katara] Sokka!
-[Sokka] What? What's happening?

132
00:08:12,541 --> 00:08:13,916
-[Katara] Watch out!
-[Sokka] Hey!

133
00:08:14,625 --> 00:08:15,541
Ah! [grunts]

134
00:08:15,625 --> 00:08:17,916
You are trespassing on sacred ground.

135
00:08:18,000 --> 00:08:21,583
Stop! You're making a mistake.
He's the Avatar!

136
00:08:21,666 --> 00:08:24,750
Ridiculous. There would've been signs
if he was the Avatar.

137
00:08:24,833 --> 00:08:26,333
[mystical whirring]

138
00:08:26,416 --> 00:08:29,750
[majestic music playing]

139
00:08:35,375 --> 00:08:37,375
I think that might be a sign.

140
00:08:41,458 --> 00:08:42,583
[bell clanging]

141

00:08:42,666 --> 00:08:45,708
[woman] It's been a long time
since we've had visitors,

142

00:08:45,791 --> 00:08:47,250
and for good reason.

143

00:08:47,333 --> 00:08:49,166
For a hundred years,

144

00:08:49,666 --> 00:08:53,208
Kyoshi Island has remained safe
from the ravages of war

145

00:08:53,291 --> 00:08:55,416
by keeping to ourselves.

146

00:08:55,500 --> 00:08:58,833
We expect the outside world
to do the same.

147

00:08:58,916 --> 00:09:00,958
We're not here to cause any trouble.

148

00:09:01,041 --> 00:09:04,333
All I want is
to learn more about Avatar Kyoshi.

149

00:09:04,416 --> 00:09:08,000
Isn't that what this place is about?
Keeping her memory alive?

150

00:09:08,083 --> 00:09:09,583
-We're not a threat.
-[woman] Maybe not.

151

00:09:09,666 --> 00:09:13,833
But the next visitors might be.
We can't start making exceptions.

152

00:09:13,916 --> 00:09:16,000
We're not just any visitors.
He's the Avatar.

153

00:09:16,083 --> 00:09:20,291
According to you
and a few reflections off a statue.

154

00:09:21,083 --> 00:09:24,708
I know you're scared.
I don't know what life has been like here.

155

00:09:25,625 --> 00:09:29,208
To be honest, I don't know
what life has been like anywhere.

156

00:09:30,083 --> 00:09:32,500
I've been away for a while.

157

00:09:33,583 --> 00:09:34,833
But where I'm from,

158

00:09:35,375 --> 00:09:36,916
people help each other.

159

00:09:42,833 --> 00:09:44,458
I know I don't belong here.

160

00:09:45,666 --> 00:09:48,125
That's something
I've been feeling a lot lately.

161

00:09:48,750 --> 00:09:50,875

But if you can help me,

162

00:09:52,500 --> 00:09:55,041

if I can learn to be the Avatar,

163

00:09:56,166 --> 00:09:58,541

maybe I could bring the place I knew,

164

00:09:59,333 --> 00:10:01,833

a world where people were happier, back.

165

00:10:08,208 --> 00:10:11,458

What harm is there
in letting him look through some books?

166

00:10:11,541 --> 00:10:12,750

It's not about them.

167

00:10:12,833 --> 00:10:14,666

It's about who else may come. I know.

168

00:10:15,250 --> 00:10:18,625

But if he is the Avatar,
how can we turn our back on him?

169

00:10:20,833 --> 00:10:22,666

Such a fierce warrior.

170

00:10:24,000 --> 00:10:26,458

-And yet such a kind heart.

-Mother.

171

00:10:26,541 --> 00:10:31,166

Suki, you're too young
to know that there are many in this world

172

00:10:31,250 --> 00:10:35,000
who would take advantage
of that kind heart.

173

00:10:35,083 --> 00:10:38,166
I'm not too young.
I just haven't seen the world.

174

00:10:44,541 --> 00:10:46,916
I'm reminded that Kyoshi herself

175

00:10:47,000 --> 00:10:50,208
often benefited from
the kindness of strangers.

176

00:10:51,125 --> 00:10:52,666
And as the Avatar,

177

00:10:52,750 --> 00:10:56,375
she believed in helping those
who could not help themselves.

178

00:10:56,958 --> 00:10:59,875
So we will open our village to our guests

179

00:11:00,750 --> 00:11:02,541
for 48 hours.

180

00:11:03,416 --> 00:11:07,166
I trust that you will respect
the limits of our generosity.

181

00:11:09,125 --> 00:11:11,416
[Sokka] I get it.
I know why you wanted us off your island.

182

00:11:11,500 --> 00:11:13,125
I'd have done the same thing.

183
00:11:13,750 --> 00:11:16,458
It's a big responsibility,
all these people's lives in your hands.

184
00:11:16,958 --> 00:11:19,208
Personally, I take
that responsibility very seriously.

185
00:11:19,291 --> 00:11:21,833
I, uh... I'm the guardian
of my village, too, so...

186
00:11:22,708 --> 00:11:23,708
You?

187
00:11:23,791 --> 00:11:24,958
Yep.

188
00:11:25,833 --> 00:11:26,875
[Suki] A guardian?

189
00:11:27,541 --> 00:11:31,000
So how are you protecting your people
if you're here?

190
00:11:31,083 --> 00:11:32,458
What? I'm not.

191
00:11:33,041 --> 00:11:34,250
I mean, I am.

192
00:11:34,750 --> 00:11:39,333
I may... I may not physically be there,
but still...

193

00:11:39,916 --> 00:11:41,250
That is, I'm...

194

00:11:42,333 --> 00:11:44,166
I have to save the world first.

195

00:11:45,875 --> 00:11:47,208
Katara, how does it go again?

196

00:11:47,291 --> 00:11:50,208
I'm protecting Aang,
so I'm protecting the village...

197

00:11:50,958 --> 00:11:52,958
Hey! Hey! Um...

198

00:11:53,041 --> 00:11:57,583
The point is we have a lot in common.
We're both warriors, right?

199

00:11:58,166 --> 00:11:59,166
Before she died,

200

00:11:59,250 --> 00:12:02,041
Avatar Kyoshi trained an elite force
in her image.

201

00:12:02,125 --> 00:12:05,166
One ready to protect
not only our homes but our way of life.

202

00:12:05,250 --> 00:12:07,958
That tradition has been passed down
through the generations,

203

00:12:08,041 --> 00:12:10,208
and it is now my honor
to protect this community

204

00:12:10,291 --> 00:12:12,625
and to uphold the values of the Avatar.

205

00:12:12,708 --> 00:12:15,666
That is why I'm not just a warrior.

206

00:12:15,750 --> 00:12:17,166
I'm a Kyoshi Warrior.

207

00:12:18,083 --> 00:12:20,083
[curious music plays]

208

00:12:28,708 --> 00:12:29,875
[Zuko] Where's your commander?

209

00:12:29,958 --> 00:12:32,750
I need recent surveillance reports
right now.

210

00:12:32,833 --> 00:12:34,291
-Excuse me?
-And maps.

211

00:12:34,375 --> 00:12:36,750
Nautical maps.
The more detailed, the better.

212

00:12:38,583 --> 00:12:39,541
[man] And you are?

213

00:12:40,333 --> 00:12:41,291
Prince Zuko.

214

00:12:41,375 --> 00:12:46,250

What an honor to welcome
actual royalty to our humble base.

215

00:12:46,333 --> 00:12:49,250

-What can I do for the crown prince?
-As I was saying, I need--

216

00:12:49,333 --> 00:12:51,750

Please excuse my nephew.

217

00:12:52,291 --> 00:12:53,750

We've been at sea a long time,

218

00:12:53,833 --> 00:12:57,000

and our manners
have grown as rusty as our anchors.

219

00:12:57,083 --> 00:12:59,166

General Iroh, no need to apologize,

220

00:12:59,250 --> 00:13:02,250

and please forgive our lapses as well.

221

00:13:02,333 --> 00:13:04,791

We don't get
many VIP visitors around here.

222

00:13:04,875 --> 00:13:09,166

Much less the famed "Dragon of the West."

223

00:13:10,500 --> 00:13:12,041

As my nephew was saying,

224

00:13:12,125 --> 00:13:15,458

we are in search of maps

and surveillance reports.

225

00:13:15,541 --> 00:13:18,916
We're hoping to track schools
of jumping shark squids.

226

00:13:19,000 --> 00:13:21,625
-Sh... shark squids?
-[Iroh] Mmm.

227

00:13:21,708 --> 00:13:23,625
They're migrating this time of year.

228

00:13:23,708 --> 00:13:27,291
Oh, they're delicious,
grilled with a touch of lemon.

229

00:13:27,375 --> 00:13:28,458
Hmm. [chuckles]

230

00:13:28,541 --> 00:13:29,458
Huh.

231

00:13:29,541 --> 00:13:30,458
I see.

232

00:13:30,958 --> 00:13:33,041
Anything I can do to help.

233

00:13:33,125 --> 00:13:36,416
If you wouldn't mind
giving me until the morning,

234

00:13:36,500 --> 00:13:37,958
we can track down what you need.

235

00:13:38,041 --> 00:13:40,458
Very kind, Commander...

236

00:13:40,541 --> 00:13:42,916
Zhao. Commander Zhao.

237

00:13:43,000 --> 00:13:44,708
At your service.

238

00:13:44,791 --> 00:13:46,791
[foreboding music plays]

239

00:14:08,916 --> 00:14:09,916
Ah!

240

00:14:11,416 --> 00:14:12,875
Someone needs to put a bell on you.

241

00:14:13,708 --> 00:14:15,541
There's food in the village hall.

242

00:14:20,500 --> 00:14:22,500
[mysterious music playing]

243

00:14:29,208 --> 00:14:31,208
[inspirational music playing]

244

00:14:35,333 --> 00:14:36,375
[exhales]

245

00:15:05,458 --> 00:15:07,875
Amazing! You're a natural.

246

00:15:08,791 --> 00:15:10,541
Well, these are just the easy forms.

247

00:15:10,625 --> 00:15:13,583
Well, it's more
than you could do before, right?

248

00:15:14,166 --> 00:15:17,750
You caught on quickly.
You're a real Waterbender, Katara.

249

00:15:17,833 --> 00:15:19,666
You know, you should be practicing too.

250

00:15:21,125 --> 00:15:23,333
The Avatar needs to master
all four elements.

251

00:15:25,375 --> 00:15:26,416
Maybe later.

252

00:15:27,750 --> 00:15:31,583
I can't imagine what it's like
knowing you'll have to save the world,

253

00:15:32,541 --> 00:15:36,500
but avoiding practice doesn't mean
you'll avoid the responsibility.

254

00:15:38,458 --> 00:15:39,333
I know.

255

00:15:40,458 --> 00:15:43,541
It's just Gyatso used to be the one
who trained me.

256

00:15:46,666 --> 00:15:49,166
I've never really trained
with anyone else.

257
00:15:51,041 --> 00:15:52,000
It's okay.

258
00:15:52,750 --> 00:15:54,125
We'll do this together.

259
00:15:55,541 --> 00:15:57,041
We're not going anywhere.

260
00:16:03,708 --> 00:16:07,250
Or you could just let me use you
for target practice.

261
00:16:10,458 --> 00:16:11,333
[Aang] Ah!

262
00:16:12,250 --> 00:16:13,333
[laughing]

263
00:16:17,250 --> 00:16:19,250
[upbeat flute music playing]

264
00:16:26,458 --> 00:16:29,166
Not home cooking, but not bad.

265
00:16:31,500 --> 00:16:33,166
-[squeals]
-[Sokka grunts]

266
00:16:33,250 --> 00:16:36,000
[Aang and Katara laugh]

267
00:16:36,083 --> 00:16:38,583
-Just try that again, drumstick.
-[Katara chuckles]

268

00:16:38,666 --> 00:16:40,500
[indistinct chatter]

269

00:16:43,416 --> 00:16:44,958
Are you really an Airbender?

270

00:16:50,458 --> 00:16:52,625
[kids gasp]

271

00:16:56,166 --> 00:16:57,333
[chuckles]

272

00:16:59,208 --> 00:17:00,916
[kids laughing]

273

00:17:01,000 --> 00:17:02,708
[indistinct chatter]

274

00:17:04,958 --> 00:17:07,666
You gotta admit, he has a way with people.

275

00:17:09,166 --> 00:17:10,583
He knows how to connect,

276

00:17:10,666 --> 00:17:12,916
to get through to people
like he did last night.

277

00:17:13,416 --> 00:17:17,291
That's his real power.
Connection. Building bridges.

278

00:17:17,375 --> 00:17:20,333
-That's how he's gonna be the Avatar.
-[grunts]

279

00:17:20,416 --> 00:17:22,000
[kids laughing]

280

00:17:22,083 --> 00:17:24,583
Right. There goes the savior of the world.

281

00:17:27,083 --> 00:17:30,250
Is this what it's like
to have people from the outside here?

282

00:17:30,333 --> 00:17:34,125
[woman] You don't remember the days
when the war raged all around us,

283

00:17:34,208 --> 00:17:37,416
and we lived in constant fear
of the Fire Nation.

284

00:17:37,500 --> 00:17:40,291
There's a reason we've avoided that
all these years.

285

00:17:40,875 --> 00:17:42,000
"Avoided."

286

00:17:42,083 --> 00:17:46,416
We've avoided a lot of things
by living the way we do.

287

00:17:50,000 --> 00:17:53,208
Be that as it may, we've stayed safe.

288

00:17:54,250 --> 00:17:55,541
If not happy.

289

00:17:58,375 --> 00:18:01,791

This boy, he may be entertaining,

290

00:18:01,875 --> 00:18:04,291
but that doesn't mean he's not dangerous.

291

00:18:04,375 --> 00:18:05,333
He's a threat.

292

00:18:05,416 --> 00:18:08,291
And the sooner he and his friends
are off our island,

293

00:18:09,166 --> 00:18:10,333
the better.

294

00:18:14,000 --> 00:18:16,291
[indistinct chatter]

295

00:18:16,958 --> 00:18:18,291
-The Avatar?
-[man] Yes, sir.

296

00:18:18,375 --> 00:18:19,916
He thinks he's found the Avatar?

297

00:18:20,000 --> 00:18:21,291
According to his crew.

298

00:18:21,375 --> 00:18:24,333
They claimed to have discovered him
at a small Water Tribe village.

299

00:18:24,416 --> 00:18:26,416
Prince Zuko captured him
but then lost him.

300

00:18:26,500 --> 00:18:30,833
If Zuko's looking to us for information,
it means he thinks he's still in the area.

301
00:18:30,916 --> 00:18:33,666
Gather any reports of unusual sightings
in the last few days,

302
00:18:33,750 --> 00:18:36,083
anything out of the ordinary,
no matter how small.

303
00:18:36,166 --> 00:18:37,583
-And do it fast.
-Sir.

304
00:18:47,583 --> 00:18:48,416
[Sokka] Oh.

305
00:18:50,291 --> 00:18:53,125
Seriously? Bell. Think about it.

306
00:18:55,875 --> 00:18:56,875
Made it myself.

307
00:18:58,333 --> 00:19:01,666
It's, uh...
it's great in combat and hunting and...

308
00:19:01,750 --> 00:19:02,791
[Suki] Hunting?

309
00:19:03,583 --> 00:19:05,166
Yeah, hunting. Yeah. [chuckles]

310
00:19:06,166 --> 00:19:07,291
For tiger whales.

311

00:19:07,375 --> 00:19:10,583
Yeah, that's, uh, dangerous, tiger whales.

312

00:19:10,666 --> 00:19:13,333
Ferociously deadly tiger whales.

313

00:19:13,416 --> 00:19:16,000
Um, I could run you through the basics
if you want.

314

00:19:20,583 --> 00:19:21,666
[Sokka grunts]

315

00:19:29,666 --> 00:19:30,625
Wow. Um...

316

00:19:33,375 --> 00:19:34,750
That was pretty good.

317

00:19:34,833 --> 00:19:37,541
Uh, that was... that was pretty good.

318

00:19:37,625 --> 00:19:41,416
Us Southern Water Tribe warriors are
known more for our hand-to-hand fighting.

319

00:19:41,916 --> 00:19:43,208
[curious music playing]

320

00:19:44,000 --> 00:19:45,791
Oh, right now?

321

00:19:48,500 --> 00:19:49,458
Okay.

322
00:19:53,625 --> 00:19:54,708
Okay.

323
00:19:55,458 --> 00:19:56,833
[both grunting]

324
00:20:00,625 --> 00:20:01,875
Enough!

325
00:20:01,958 --> 00:20:03,125
[coughs]

326
00:20:15,333 --> 00:20:17,333
[foreboding music playing]

327
00:20:25,666 --> 00:20:29,208
Nothing. Nothing about the Avatar State
or any of her powers.

328
00:20:29,291 --> 00:20:31,166
Nothing that can help me train.

329
00:20:32,291 --> 00:20:35,250
So how am I supposed to figure out
how to save the world?

330
00:20:35,333 --> 00:20:38,125
How do I stop the Fire Nation
from hurting more people?

331
00:20:42,416 --> 00:20:43,833
Did you know she was an orphan?

332
00:20:43,916 --> 00:20:44,833
Lived on the streets

333

00:20:44,916 --> 00:20:48,333
until she was hired as a house girl
for the richest family on the island.

334

00:20:48,416 --> 00:20:51,750
She was quiet and kind.
No one had a clue she'd become the Avatar.

335

00:20:52,250 --> 00:20:54,833
Yeah, so how did she go from this...

336

00:20:57,291 --> 00:20:58,333
to that?

337

00:21:01,916 --> 00:21:04,083
[Katara] "Only justice will bring peace."

338

00:21:06,041 --> 00:21:09,291
I never wanted to fight,
and I'm afraid of hurting someone.

339

00:21:12,166 --> 00:21:14,875
Back home, the other kids
used to say I was lucky

340

00:21:14,958 --> 00:21:16,791
because I never really had to train.

341

00:21:17,833 --> 00:21:19,250
But I did have to train.

342

00:21:20,458 --> 00:21:24,250
Not to develop my powers
but to keep them under control.

343

00:21:26,250 --> 00:21:27,208

[kids scream]

344

00:21:28,083 --> 00:21:30,250
I'm... I'm sorry!

345

00:21:33,833 --> 00:21:38,625
No one said anything,
but I could tell they were scared of me.

346

00:21:40,166 --> 00:21:43,500
Just like how you and Sokka were
when I went into the Avatar State.

347

00:21:44,208 --> 00:21:46,416
What if nothing in here can help me?

348

00:21:47,875 --> 00:21:49,958
What if I never learn
how to control my power?

349

00:21:50,041 --> 00:21:51,791
How many people will I hurt?

350

00:21:51,875 --> 00:21:54,458
But imagine what'll happen
if you don't even try.

351

00:22:03,458 --> 00:22:05,166
Aang, you're not alone.

352

00:22:05,250 --> 00:22:06,541
According to this,

353

00:22:06,625 --> 00:22:10,000
all the previous Avatars
are incarnations of your past lives.

354

00:22:10,083 --> 00:22:13,750
You are literally not alone.
The other Avatars are inside you.

355

00:22:13,833 --> 00:22:16,875
You want someone to teach you,
you just need to figure out

356

00:22:16,958 --> 00:22:18,166
how to connect to them.

357

00:22:18,250 --> 00:22:20,500
The answers aren't inside here.

358

00:22:20,583 --> 00:22:22,083
They're inside you.

359

00:22:23,916 --> 00:22:25,750
[indistinct chatter]

360

00:22:25,833 --> 00:22:27,833
[mysterious music playing]

361

00:22:29,458 --> 00:22:30,500
What is it?

362

00:22:32,750 --> 00:22:34,041
Zhao's boat.

363

00:22:35,333 --> 00:22:36,666
It's gone.

364

00:22:36,750 --> 00:22:37,708
Zhao?

365

00:22:37,791 --> 00:22:40,416
He heard something
about a flying cow near Kyoshi Island,

366
00:22:40,500 --> 00:22:41,583
so he set sail at dawn.

367
00:22:43,750 --> 00:22:45,291
[Zuko] A flying cow?

368
00:22:47,458 --> 00:22:50,958
He knows about the Avatar.
Somehow, he found out.

369
00:22:52,291 --> 00:22:53,833
We have to get there before him.

370
00:22:53,916 --> 00:22:54,750
[all] Ha!

371
00:22:56,125 --> 00:22:57,000
Za!

372
00:22:58,333 --> 00:22:59,500
Za!

373
00:23:00,916 --> 00:23:01,791
Za!

374
00:23:02,291 --> 00:23:03,500
-[warriors] Hmm!
-[Suki] Za!

375
00:23:05,750 --> 00:23:06,583
[grunts]

376

00:23:08,833 --> 00:23:10,000
[Suki] Za!

377
00:23:11,625 --> 00:23:12,500
Za!

378
00:23:14,208 --> 00:23:15,416
[Suki grunts]

379
00:23:21,416 --> 00:23:22,250
Stop!

380
00:23:23,083 --> 00:23:23,916
Bow!

381
00:23:24,708 --> 00:23:25,791
Dismissed.

382
00:23:32,000 --> 00:23:33,833
[curious music plays]

383
00:23:42,291 --> 00:23:43,208
[exhales sharply]

384
00:23:44,500 --> 00:23:45,375
[exhales sharply]

385
00:23:46,791 --> 00:23:47,666
[exhales sharply]

386
00:23:50,666 --> 00:23:51,500
Ha!

387
00:23:51,583 --> 00:23:52,458
Ha!

388
00:23:53,458 --> 00:23:54,291
[grunts]

389
00:23:57,750 --> 00:23:58,583
Ho!

390
00:24:06,125 --> 00:24:08,125
[stirring music playing]

391
00:24:13,708 --> 00:24:14,916
[Suki] Huh!

392
00:24:15,416 --> 00:24:16,291
Huh!

393
00:24:18,333 --> 00:24:19,458
[Suki grunts]

394
00:24:31,875 --> 00:24:33,458
[Suki grunts softly]

395
00:24:42,125 --> 00:24:45,666
[Gyatso]The world needs the Avatar.
The world needs you, Aang.

396
00:24:45,750 --> 00:24:47,333
[Katara] But imagine what'll happen...

397
00:24:47,416 --> 00:24:48,916
[Aang] I'm scared of my power.

398
00:24:49,000 --> 00:24:50,375
They're all gone.

399
00:24:50,458 --> 00:24:53,333

[Sokka] When the world needed
the Avatar the most, he vanished. He ran...

400

00:24:54,333 --> 00:24:55,416

[Aang] I don't want power.

401

00:24:55,500 --> 00:24:59,000

[Gyatso] Which is why you
will make a great Avatar.

402

00:25:01,750 --> 00:25:04,083

[Aang] Avatar Kyoshi, help me.

403

00:25:04,916 --> 00:25:06,625

[mystical whirring]

404

00:25:08,000 --> 00:25:08,875

[Katara] Aang?

405

00:25:17,041 --> 00:25:18,166

-[Kyoshi] Aang!

-[gasps]

406

00:25:19,250 --> 00:25:20,375

It's about time.

407

00:25:21,458 --> 00:25:22,291

Uh,

408

00:25:22,958 --> 00:25:23,791

I'm sorry.

409

00:25:24,375 --> 00:25:26,208

I didn't know how to reach you.

410

00:25:26,791 --> 00:25:29,083

I didn't know I could reach you.

411

00:25:29,166 --> 00:25:30,750
There's a lot you don't know.

412

00:25:35,833 --> 00:25:37,500
Can't we go any faster?

413

00:25:37,583 --> 00:25:38,708
We're at top speed.

414

00:25:39,333 --> 00:25:41,583
Everything that can be done is being done.

415

00:25:41,666 --> 00:25:43,333
You've waited three years.

416

00:25:43,416 --> 00:25:45,375
You can wait a little longer.

417

00:25:55,500 --> 00:25:56,458
Three years.

418

00:25:57,750 --> 00:26:00,291
Three years.

419

00:26:02,416 --> 00:26:05,791
There were times
I thought I'd never find the Avatar.

420

00:26:08,541 --> 00:26:12,166
But it's almost worse
now that I know he's close...

421

00:26:14,500 --> 00:26:16,500
because now the chance to go home is real.

422

00:26:18,541 --> 00:26:23,333
Sometimes, hope can be a cruel thing.

423

00:26:23,416 --> 00:26:24,791
[footsteps approaching]

424

00:26:24,875 --> 00:26:27,625
Sir, we're approaching Kyoshi Island.

425

00:26:31,708 --> 00:26:33,208
[Suki grunting]

426

00:26:36,375 --> 00:26:38,333
[Suki panting]

427

00:26:38,416 --> 00:26:40,208
I think I'm getting the hang of-- Ah!

428

00:26:40,750 --> 00:26:41,833
[Suki grunts]

429

00:26:41,916 --> 00:26:44,875
You need to turn your opponent's power
against them.

430

00:26:45,458 --> 00:26:46,916
Reflect their strength.

431

00:26:56,625 --> 00:26:59,041
Thanks. Um, you're a great teacher.

432

00:26:59,125 --> 00:27:01,041
And you're an excellent student.

433

00:27:01,666 --> 00:27:04,375
Though I'm sure you were helped
by your previous training.

434
00:27:05,125 --> 00:27:07,208
You know, as your village's protector.

435
00:27:08,625 --> 00:27:09,583
Right.

436
00:27:10,125 --> 00:27:11,333
Right, "protector."

437
00:27:11,416 --> 00:27:15,000
To be honest, where I'm from,
there's not much call for a real warrior.

438
00:27:21,000 --> 00:27:22,791
I think you're a real warrior.

439
00:27:25,708 --> 00:27:28,625
[scoffs] Not like you.
You... you're not even a bender,

440
00:27:28,708 --> 00:27:30,750
and you're the fiercest fighter
I've ever met.

441
00:27:31,750 --> 00:27:36,083
Not being a bender means
we have to be even better than benders.

442
00:27:36,750 --> 00:27:40,083
We can't reshape mountains
and burn forests,

443
00:27:40,583 --> 00:27:42,333

so we have to fight with what we have.

444

00:27:43,458 --> 00:27:46,958

What matters is not the power inside.

445

00:27:47,625 --> 00:27:49,125

It's the will and desire.

446

00:27:50,666 --> 00:27:51,958

The heart.

447

00:27:52,041 --> 00:27:53,958

[tender music playing]

448

00:28:00,625 --> 00:28:03,625

The truth is, I envy you.

449

00:28:05,041 --> 00:28:07,708

I've always wondered
what the world outside was like,

450

00:28:08,208 --> 00:28:10,375

but I never had the courage to leave.

451

00:28:11,000 --> 00:28:13,083

I've always wondered what I'd find.

452

00:28:14,958 --> 00:28:15,833

Now I know.

453

00:28:22,750 --> 00:28:23,666

[bell clanging]

454

00:28:25,666 --> 00:28:27,833

-The bell!

-You hear it too?

455

00:28:27,916 --> 00:28:29,958

-We have to go.

-Why? What's happening?

456

00:28:30,041 --> 00:28:32,416

It's the town alarm. Someone's coming.

457

00:28:34,208 --> 00:28:35,208

[Katara] Aang!

458

00:28:35,291 --> 00:28:36,708

[indistinct shouting]

459

00:28:36,791 --> 00:28:38,791

[suspenseful music playing]

460

00:28:45,791 --> 00:28:47,750

Aang, you need to come back, now.

461

00:28:47,833 --> 00:28:49,083

Where are you?

462

00:28:49,166 --> 00:28:52,083

[Kyoshi] There are many dimensions
to being the Avatar.

463

00:28:52,708 --> 00:28:57,541

You need to be a guardian,
a general, a mediator, a guide.

464

00:28:58,041 --> 00:28:59,541

You must fill several roles,

465

00:28:59,625 --> 00:29:03,250

and many of them

require unparalleled strength.

466

00:29:03,333 --> 00:29:06,458

That's why I need to master
all the bending disciplines?

467

00:29:06,958 --> 00:29:07,958

To become strong?

468

00:29:09,333 --> 00:29:13,500

Yes. And to help you gain control
over the ultimate power.

469

00:29:14,208 --> 00:29:17,125

The Avatar State is
the combination of all your past lives,

470

00:29:17,208 --> 00:29:19,583

focusing their energy through you.

471

00:29:20,083 --> 00:29:23,375

The Avatar State gives you
the strength of a thousand benders.

472

00:29:23,458 --> 00:29:24,666

I've seen it.

473

00:29:25,708 --> 00:29:26,666

It's dangerous.

474

00:29:26,750 --> 00:29:28,500

[Kyoshi] If uncontrolled, yes,

475

00:29:28,583 --> 00:29:33,000

but it can also be the ultimate weapon,
and it can save your life.

476

00:29:35,291 --> 00:29:38,000

[Zuko] We're too late.

There's no way around Zhao's men.

477

00:29:38,083 --> 00:29:40,166

He'll have made it to the village by now.

478

00:29:40,250 --> 00:29:42,541

[indistinct chatter]

479

00:29:42,625 --> 00:29:45,958

In Pai Sho, the first move
is not always the best.

480

00:29:46,041 --> 00:29:49,291

Knowledge of your opponent,
knowing where he might go,

481

00:29:49,375 --> 00:29:50,875

is more important than speed.

482

00:29:51,458 --> 00:29:55,458

And so where there is one Avatar,
there may be another.

483

00:29:55,958 --> 00:29:57,958

[suspenseful music playing]

484

00:30:12,041 --> 00:30:13,708

Such a lovely island.

485

00:30:13,791 --> 00:30:16,541

And we welcome you to it, Commander.

486

00:30:16,625 --> 00:30:19,375

Though we wish

we'd had some advanced notice.

487

00:30:19,458 --> 00:30:22,291
We are quite unprepared for guests.

488

00:30:23,416 --> 00:30:25,083
Funny. That's not what I'd heard.

489

00:30:25,166 --> 00:30:29,333
I understand you had an unexpected visitor
just the other day.

490

00:30:29,416 --> 00:30:30,958
You must be mistaken.

491

00:30:31,041 --> 00:30:33,125
We like keeping to ourselves.

492

00:30:33,875 --> 00:30:34,875
I've heard.

493

00:30:35,416 --> 00:30:40,333
Yes, I've heard Kyoshi Island
has had an admirable history of staying,

494

00:30:40,875 --> 00:30:44,416
shall we say, insignificant,

495

00:30:45,000 --> 00:30:48,875
which is why there's been
no need for the Fire Nation

496

00:30:48,958 --> 00:30:51,083
to get involved in your affairs.

497

00:30:51,166 --> 00:30:56,916

I'd hate to see all that change
because of an outsider.

498

00:30:57,000 --> 00:31:00,083
Commander, the way I see it,

499

00:31:00,166 --> 00:31:04,333
you and your men
are the only outsiders here.

500

00:31:05,500 --> 00:31:07,250
An unfortunate perspective.

501

00:31:08,250 --> 00:31:10,791
You won't mind
if we take a look ourselves?

502

00:31:10,875 --> 00:31:12,625
I expected as much.

503

00:31:13,666 --> 00:31:15,416
[suspenseful music plays]

504

00:31:27,166 --> 00:31:29,125
-[woman grunts]
-[man grunts]

505

00:31:29,833 --> 00:31:31,750
Take them, and find the Avatar!

506

00:31:51,666 --> 00:31:54,708
[Kyoshi] You wanna know
what is the Avatar? I can't tell you that.

507

00:31:54,791 --> 00:31:56,875
Every Avatar is different.

508

00:31:56,958 --> 00:31:59,625
We are shaped by the different demands
of our times.

509

00:32:00,666 --> 00:32:03,208
So I have to figure this out myself?

510

00:32:03,916 --> 00:32:05,583
That is part of the journey.

511

00:32:06,416 --> 00:32:08,791
But what if I hurt someone along the way?

512

00:32:11,333 --> 00:32:15,083
And how many have already been hurt
because you haven't been here?

513

00:32:16,416 --> 00:32:20,708
Run away from your responsibilities again,
and even more will be hurt!

514

00:32:20,791 --> 00:32:24,000
Being the Avatar
means putting your duties above all else.

515

00:32:24,083 --> 00:32:25,625
Even your life!

516

00:32:26,416 --> 00:32:27,416
[sighs]

517

00:32:31,041 --> 00:32:32,333
I was like you once.

518

00:32:34,666 --> 00:32:37,416
But then I saw what was at stake,

519

00:32:38,000 --> 00:32:41,083
and I will show you
what will happen if you fail.

520

00:32:41,166 --> 00:32:44,208
Tragedy awaits the North,
and unless you do something about it,

521

00:32:44,291 --> 00:32:47,458
another race of benders will be wiped out
just as the Air Nomads were.

522

00:32:48,333 --> 00:32:51,125
You asked me
what it means to be the Avatar.

523

00:32:51,208 --> 00:32:53,791
It means being a warrior.

524

00:32:54,291 --> 00:32:57,958
[distorted] A mighty, merciless warrior.

525

00:32:58,041 --> 00:32:59,708
[grunting]

526

00:33:02,083 --> 00:33:02,916
Ah!

527

00:33:03,833 --> 00:33:05,041
[man whimpers]

528

00:33:05,958 --> 00:33:06,791
[grunts]

529

00:33:07,875 --> 00:33:10,166

[Momo squeaking]

530

00:33:10,250 --> 00:33:11,666
[men grunting]

531

00:33:20,458 --> 00:33:21,916
-[Suki] Ah!
-[warrior grunts]

532

00:33:22,583 --> 00:33:23,416
[grunts]

533

00:33:25,083 --> 00:33:26,458
-[Suki grunts]
-[warrior grunts]

534

00:33:28,541 --> 00:33:31,208
[grunting]

535

00:33:31,291 --> 00:33:33,416
[suspenseful music continues]

536

00:33:34,000 --> 00:33:35,333
[grunts]

537

00:33:37,208 --> 00:33:38,083
[Suki grunts]

538

00:33:49,041 --> 00:33:51,041
[distant screaming]

539

00:33:52,875 --> 00:33:54,083
They're bringing more men.

540

00:33:54,166 --> 00:33:56,750
-We can't hold them off much longer.

-[woman] Where's your friend?

541

00:33:56,833 --> 00:33:58,375
You said he could help us.

542

00:33:59,000 --> 00:34:00,541
Where is the Avatar?

543

00:34:01,333 --> 00:34:03,666
What if I do what you say,
and it all just becomes worse?

544

00:34:03,750 --> 00:34:04,750
It will.

545

00:34:05,250 --> 00:34:08,583
Your very presence in this world
will make things worse.

546

00:34:09,166 --> 00:34:13,708
At first, both sides will fight harder
because the Avatar has returned.

547

00:34:14,541 --> 00:34:17,333
Hope does not come without a cost.

548

00:34:18,958 --> 00:34:21,583
You. I'm getting through
one way or another.

549

00:34:21,666 --> 00:34:23,958
What happens to you is your choice.

550

00:34:25,458 --> 00:34:27,958
-So what's the point?
-[Kyoshi] You want things to be easy?

551

00:34:28,041 --> 00:34:29,916
None of this will be easy.

552

00:34:30,500 --> 00:34:31,916
Avoid your duties any longer,

553

00:34:32,000 --> 00:34:33,833
and not only will you fail
to save the world,

554

00:34:33,916 --> 00:34:36,500
you won't even be able
to save this island.

555

00:34:36,583 --> 00:34:39,166
This island? From what?

556

00:34:39,250 --> 00:34:42,000
From the danger
you've put them in right now.

557

00:34:42,083 --> 00:34:43,083
My friends.

558

00:34:46,500 --> 00:34:48,791
[suspenseful action music plays]

559

00:34:51,000 --> 00:34:52,125
[grunts]

560

00:34:53,666 --> 00:34:54,875
Ha!

561

00:34:55,750 --> 00:34:56,666
[grunts]

562
00:35:00,333 --> 00:35:01,333
[grunts]

563
00:35:02,833 --> 00:35:05,375
[villagers screaming]

564
00:35:08,333 --> 00:35:09,916
[Zuko] I warned you!

565
00:35:10,750 --> 00:35:16,083
No one's going to stand in my way!

566
00:35:16,166 --> 00:35:17,541
[panting]

567
00:35:17,625 --> 00:35:20,208
You wanted to know about
the power of the Avatar.

568
00:35:21,125 --> 00:35:24,333
[distorted echoing]
I will show you what that power can do.

569
00:35:26,083 --> 00:35:26,916
[mystical whir]

570
00:35:28,541 --> 00:35:29,875
[grunts]

571
00:35:31,291 --> 00:35:32,291
[grunts]

572
00:35:33,083 --> 00:35:35,083
[dramatic music playing]

573

00:35:38,666 --> 00:35:39,875
Impossible.

574
00:35:41,250 --> 00:35:42,375
[grunts]

575
00:36:06,875 --> 00:36:08,875
[breathing shakily]

576
00:36:08,958 --> 00:36:10,958
[action music playing]

577
00:36:25,166 --> 00:36:27,000
No, no, no, no!

578
00:36:27,083 --> 00:36:28,541
[screams]

579
00:36:33,250 --> 00:36:35,375
-[screams]
-[screams]

580
00:36:43,750 --> 00:36:46,208
[warriors grunting]

581
00:36:51,000 --> 00:36:51,916
Pull back.

582
00:36:53,208 --> 00:36:54,250
Back to the ship!

583
00:36:56,375 --> 00:36:58,375
[warriors clamoring]

584
00:36:59,250 --> 00:37:01,166
[dramatic music playing]

585

00:37:17,916 --> 00:37:19,041
[Katara] Aang!

586

00:37:20,458 --> 00:37:21,666
[Aang groans]

587

00:37:24,375 --> 00:37:25,416
I'm okay.

588

00:37:29,208 --> 00:37:30,625
This is all my fault.

589

00:37:31,875 --> 00:37:34,291
-I brought this here.
-Which is why you have to go.

590

00:37:35,375 --> 00:37:37,583
-Now.
-We can't just leave you.

591

00:37:37,666 --> 00:37:39,916
They want the Avatar, not us.

592

00:37:40,500 --> 00:37:44,291
There's nothing here that we've lost
that can't be replaced,

593

00:37:44,958 --> 00:37:48,041
and you've given us
something far more valuable in return.

594

00:37:48,666 --> 00:37:50,291
A reason to believe again

595

00:37:51,250 --> 00:37:54,250

in our village, in ourselves...

596

00:37:57,250 --> 00:37:58,458
and in the Avatar.

597

00:38:03,833 --> 00:38:05,833
[solemn music playing]

598

00:38:21,250 --> 00:38:22,541
Nice job, Avatar.

599

00:38:24,333 --> 00:38:26,583
[indistinct chatter]

600

00:38:31,000 --> 00:38:33,250
Listen, I, uh... I wish...

601

00:38:35,250 --> 00:38:36,166
we had more time.

602

00:38:37,125 --> 00:38:38,083
I know.

603

00:38:38,875 --> 00:38:40,041
I do too.

604

00:38:43,041 --> 00:38:44,208
Thank you, Sokka.

605

00:38:45,750 --> 00:38:46,833
For what?

606

00:38:46,916 --> 00:38:48,625
For bringing the world to me.

607

00:38:50,208 --> 00:38:51,750
[emotional music playing]

608
00:39:09,041 --> 00:39:11,041
[villagers] Bye!

609
00:39:27,708 --> 00:39:29,833
So this means
you don't wanna go home anymore?

610
00:39:31,416 --> 00:39:33,333
And let you guys have all the fun?

611
00:39:34,833 --> 00:39:38,041
Besides, someone's gotta help the kid.
This could get tough for him.

612
00:39:38,666 --> 00:39:42,208
Zuko clearly isn't going to give up,
and he's dangerous.

613
00:39:43,833 --> 00:39:44,833
Hey!

614
00:39:45,583 --> 00:39:48,375
Nifty trick you pulled back there,
channeling scary lady.

615
00:39:48,875 --> 00:39:50,208
This mean we'll see more of her?

616
00:39:50,291 --> 00:39:53,375
Kyoshi said I can only call upon
one of the past Avatars

617
00:39:53,458 --> 00:39:54,666
when I'm in their shrines.

618

00:39:54,750 --> 00:39:56,291

What else did she tell you?

619

00:39:56,375 --> 00:39:58,041

We must get to the Northern Water Tribe

620

00:39:58,125 --> 00:40:00,500

because something terrible
is going to happen there.

621

00:40:01,458 --> 00:40:03,291

Something only I can stop.

622

00:40:05,875 --> 00:40:07,291

All right, North it is, then.

623

00:40:07,375 --> 00:40:10,208

We just gotta get there
before the Firebenders catch up to us.

624

00:40:10,791 --> 00:40:14,083

Waterbending masters there are the best
in the world. They can train you.

625

00:40:14,166 --> 00:40:16,541

So don't worry, kid.
You don't have to do this alone.

626

00:40:16,625 --> 00:40:20,666

You have me, Katara,
and a flying ball of fur.

627

00:40:20,750 --> 00:40:21,875

What more do you need?

628

00:40:23,166 --> 00:40:24,291
[Momo squeaking]

629
00:40:25,000 --> 00:40:25,833
Really?

630
00:40:25,916 --> 00:40:27,041
[laughing]

631
00:40:27,625 --> 00:40:29,291
Feel like I walked into that one.

632
00:40:29,375 --> 00:40:31,333
[laughing]

633
00:40:31,833 --> 00:40:33,166
[Momo squeaking]

634
00:40:33,250 --> 00:40:37,333
[Zhao] I was simply responding to reports
of a disturbance on Kyoshi.

635
00:40:37,416 --> 00:40:39,250
I had no idea the Avatar would be there.

636
00:40:39,333 --> 00:40:42,333
If Your Highness
had been more forthcoming earlier,

637
00:40:42,416 --> 00:40:44,791
we might have avoided
this misunderstanding.

638
00:40:44,875 --> 00:40:47,000
I hope we can put this behind us.

639

00:40:47,083 --> 00:40:48,125
Of course, Commander.

640
00:40:51,958 --> 00:40:53,125
Don't tell anyone.

641
00:40:56,083 --> 00:40:57,208
About the Avatar.

642
00:40:59,500 --> 00:41:00,875
No one else can know.

643
00:41:02,166 --> 00:41:03,416
[Zhao] But of course.

644
00:41:04,791 --> 00:41:09,166
I fully understand
the sensitive nature of this information.

645
00:41:10,208 --> 00:41:13,583
And if you'll permit me, working together,

646
00:41:13,666 --> 00:41:19,000
we'd be able to devote
twice as many resources to the hunt.

647
00:41:19,083 --> 00:41:23,375
Obviously, with Your Highness
taking the lead in all matters--

648
00:41:23,458 --> 00:41:26,041
-Wait, we don't--
-An excellent suggestion, Commander.

649
00:41:26,125 --> 00:41:30,833
We would be honored
to have your partnership and your loyalty.

650

00:41:30,916 --> 00:41:33,750
Believe me, there's nothing more important

651

00:41:34,458 --> 00:41:36,875
than knowing where to place my loyalties.

652

00:41:37,375 --> 00:41:39,375
[foreboding music playing]

653

00:41:42,666 --> 00:41:46,375
[Zhao] To Your Supreme Eminence,
the great flame of the world,

654

00:41:47,041 --> 00:41:50,166
I am but a humble servant
in the Southern Seas.

655

00:41:50,250 --> 00:41:51,291
[bird caws]

656

00:41:51,791 --> 00:41:55,333
[Zhao] But I have news for you
of a critical nature.

657

00:41:56,458 --> 00:41:58,791
I know this information
may arrive as a shock,

658

00:41:58,875 --> 00:42:03,583
and you might be tempted to dismiss it
as rumor or delusion,

659

00:42:04,125 --> 00:42:05,500
but rest assured,

660

00:42:06,000 --> 00:42:09,416

I have witnessed these events
with my very eyes.

661

00:42:10,500 --> 00:42:13,916

That is why
I can report an astounding development.

662

00:42:14,000 --> 00:42:18,291

One that could
change the future of the Fire Nation.

663

00:42:26,833 --> 00:42:29,541

The Avatar has returned.

664

00:42:34,291 --> 00:42:36,208

[upbeat drum and flute music playing]

降五神通

AVATAR
THE LAST
AIRBENDER



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.